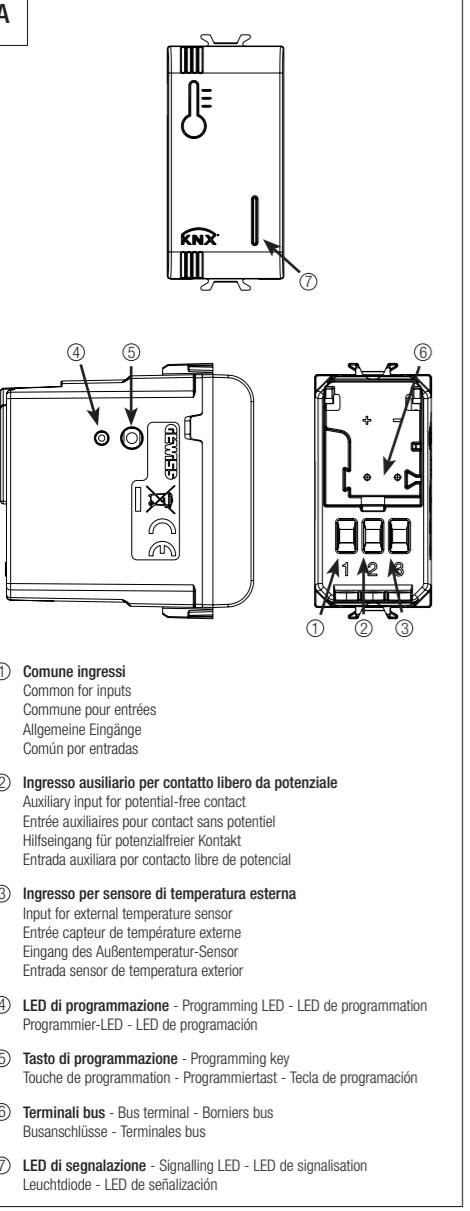


Sonda di termoregolazione Easy - da incasso  
Easy temperature sensor - flush mounting  
Capteur de température Easy - à encastrer  
Temperatur-Sensor Easy - für den Unterputz  
Sensor de temperatura Easy - de empotrar

GW 10 769  
GW 12 769  
GW 13 769  
GW 14 769  
GW 15 769



- ① Comune ingressi / Common for inputs / Commune pour entrées / Allgemeine Eingänge / Común por entradas
- ② Ingresso ausiliario per contatto libero da potenziale / Auxiliary input for potential-free contact / Entrée auxiliaires pour contact sans potentiel / Hilfseingang für potenzialfreier Kontakt / Entrada auxilara por contacto libre de potencial
- ③ Ingresso per sensore di temperatura esterna / Input for external temperature sensor / Entrée capteur de température externe / Eingang des Außentemperatur-Sensor / Entrada sensor de temperatura exterior
- ④ LED di programmazione - Programming LED - LED de programación / Programmier-LED - LED de programación
- ⑤ Tasto di programmazione - Programming key / Touch de programmation - Programmiertast - Tecla de programación
- ⑥ Terminali bus - Bus terminal - Borniers bus / Busanschlüsse - Terminales bus
- ⑦ LED di segnalazione - Signalling LED - LED de señalización / Leuchtdiode - LED de señalización

## ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.  
 - Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi imprudente e/o pericoloso. In caso di dubbi contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.  
 - Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.  
 - Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomessi del prodotto acquistato.  
 - Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy  
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

**ATTENZIONE:** i cavi di segnale del bus non utilizzati e il conduttore di continuità elettrica non devono mai toccare elementi sotto tensione o il conduttore di terra.

**CONNESSIONI ELETTRICHE**  
 La figura B mostra lo schema delle connessioni elettriche.  
 1. Collegare il filo rosso del cavo bus al morsetto rosso (+) del terminale e il filo nero al morsetto nero (-). Al terminali bus si possono collegare fino a 4 linee bus (filo dello stesso colore nello stesso morsetto) (figura E).  
 2. Isolare lo schermo, il conduttore di continuità elettrica e i rimanenti fili bianco e giallo del cavo bus (nel caso in cui si utilizzi un cavo bus a 4 conduttori), che non sono necessari (figura D).  
 3. Inserire il morsetto bus negli appositi piedini del dispositivo. Il corretto senso di inserzione è determinato dalle guide di fissaggio. Isolare il morsetto bus usando l'apposito coprihietto, che deve essere fissato al dispositivo. Il coprihietto garantisce la separazione minima di 4 mm tra i cavi di potenza e i cavi bus (figura F).  
 4. Collegare gli eventuali ingressi ai morsetti a vite posti sul retro della sonda (figura A).

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- n. 1 Sonda di termoregolazione Easy da incasso
- n. 1 Morsetto bus
- n. 1 Coperchietto
- n. 1 Manuale di installazione

## IN BREVE

La Sonda di termoregolazione Easy da incasso consente di gestire, con l'aiuto di un cronotermostato Easy (GW 1X 764XX) o di un termostato Easy (GW 1X 765XX), la temperatura dell'ambiente in cui è installata o di altro ambiente in caso di utilizzo con un sensore di temperatura esterna.

La sonda è dotata di elementi propri di visualizzazione e comando, pertanto deve essere utilizzata in abbondanza ad un dispositivo Easy (es: un termostato Easy o un cronotermostato Easy) per il controllo dei suoi parametri (modalità HVAC o Setpoint e tipo di funzionamento).

La sonda di termoregolazione prevede:

- 2 tipi di funzionamento: riscaldamento e condizionamento, con algoritmi di controllo indipendenti;
- 4 modalità di funzionamento: OFF (antigelo/protezione alte temperature), Economy, Precomfort e Comfort;
- 4 temperature di regolazione per il riscaldamento (Tconomy, Tprecomfort, Tcomfort, Tantigel);
- 4 temperature di regolazione per il condizionamento (Tconomy, Tprecomfort, Tcomfort, Tprotezione\_alte\_temperature);
- 2 tipi di controllo: modalità HVAC o Setpoint;
- algoritmi di controllo per impianti a 2 o 4 vie: 2 punti (comando ON/OFF), proporzionale PI (controllo di tipo PWM), fan coil (3 velocità);
- 1 ingresso per contatto libero da potenziale (per funzione contatto finestra);
- 1 ingresso per sensore NTC di temperatura esterna (es: sensore di protezione per riscaldamento a pavimento).

La sonda è alimentata dalla linea bus ed è dotata di LED frontale di segnalazione e di un sensore integrato per la rilevazione della temperatura ambientale (il cui valore viene inviato sul bus ogni 15' e a seguito di una variazione della temperatura di 0,5°C).

## FUNZIONI

I canali di ingresso della sonda possono essere configurati con Easy Controller per svolgere, a scelta, una delle seguenti funzioni:

### Ricezione comandi remoti

La sonda è in grado di ricevere da altri dispositivi KNX (ad es: termostato Easy, cronotermostato Easy) i comandi per impostare il tipo di funzionamento (riscaldamento o condizionamento) e il tipo di controllo (HVAC o Setpoint).

### Scenari

Il dispositivo è in grado di memorizzare ed eseguire fino ad 8 scenari, ad ognuno dei quali può essere associato il tipo di funzionamento (riscaldamento o condizionamento) e la modalità HVAC (o Setpoint di funzionamento).

### Contatto finestra

Il dispositivo gestisce la funzione di contatto finestra che permette, al verificarsi della condizione di contatto finestra aperta, di forzare la sonda nella modalità OFF (se il tipo di controllo è HVAC) o di forzare il setpoint Tantigel/Tprotezione\_alte\_temperatura (se il tipo di controllo è Setpoint). Al ripristino della condizione finestra chiusa, la sonda si riporta nelle condizioni in cui si trovava in precedenza o esegue i comandi con priorità inferiore ricevuti quando la finestra era aperta.

I canali di uscita della sonda possono essere configurati con Easy Controller per svolgere, a scelta, una delle seguenti funzioni:

### Gestione elettrovalvola

La sonda permette di inviare il comando di On/Off agli attuatori KNX che controllano l'elettrovalvola del riscaldamento, del condizionamento o del riscaldamento/condizionamento.

### Gestione fan coil

La sonda permette di gestire la velocità di un fan coil (3 velocità), sia per il riscaldamento che per il condizionamento.

### Invio segnalazioni di stato

Il dispositivo è in grado di trasmettere i suoi parametri di funzionamento (modalità HVAC, tipo di funzionamento e setpoint attivo) e i dati correnti (temperatura misurata) agli altri dispositivi sul bus KNX.

## INSTALLAZIONE

**ATTENZIONE:** l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX.

## ENGLISH

**Correct positioning**  
 Per la corretta rilevazione della temperatura dell'ambiente da controllare, la sonda non deve essere installata in nicchie, vicino a porte o finestre, accanto a termostofoni o condizionatori e non deve essere colpita da correnti d'aria e dall'illuminazione solare diretta. (figura G)  
**Montaggio (figura H)**

**AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE KNX**  
 1. La lunghezza della linea bus tra la sonda e l'alimentatore non deve superare i 350 metri.  
 2. La lunghezza della linea bus tra la sonda e il più lontano dispositivo KNX da comandare non deve superare i 700 metri.  
 3. Per evitare segnali e sovravoltaggi non voluti, non dar vita a circuiti ad anello.  
 4. Mantenere una distanza di almeno 4 mm tra i cavi singolarmente isolati della linea bus e quelli della linea elettrica (figura C).  
 5. Non danneggiare il conduttore di continuità elettrica della schermatura (figura D).

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy  
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

**Correct positioning**  
 To correctly measure the controlled ambient temperature, the probe must not be installed in niches, near doors or windows, or next to radiators or air-conditioning units, and it must not be in the line of draughts or direct sunlight. (figure G)  
**Assembly (figure H)**

**RECOMMENDATIONS FOR INSTALLING THE KNX**  
 1. The length of the BUS line between the probe and the power supply must not exceed 350 metres.  
 2. The length of the BUS line between the probe and the furthest KNX device to be commanded must not exceed 700 metres.  
 3. To avoid unwanted signals and overvoltages, do not use ring circuits.  
 4. Keep a distance of at least 4 mm between the individually insulated cables of the BUS line and those of the electricity line (figure C).  
 5. Do not damage the electrical continuity conductor of the shielding (figure D).

**ATTENTION:** the unused BUS signal cables, and the electrical continuity conductor, must never touch any live elements or the earthing conductor.

**ELECTRIC CONNECTIONS**  
 Figure B shows a diagram of the electrical connections.  
 1. Connect the red wire of the BUS cable to the red clamp (+) of the terminal, and the black wire to the black clamp (-). Up to 4 BUS lines can be connected to the BUS terminal (same coloured wires on the same terminal) (figure E).  
 2. Insulate the shield, the conductor of continuity electrica and the other white and yellow wires of the BUS cable (if a 4 conductor BUS cable is being used), that are not necessary (figure D).  
 3. Insert the BUS clamp in the pins of the device. The correct insertion direction is determined by the fixing guides. Insulate the BUS terminal with the special cover, that must be fixed to the device. The cover guarantees the minimum separation distance of 4 mm between the power cables and the BUS cables (figure F).  
 4. Connect any inputs to the screw terminals on the back of the probe (figure A).

**INDICATOR LIGHTS**  
 The probe has a front LED that signals its operating status and load status (as per the table).

LED	Function
Green	Probe operating
Red	Solenoid valve active
Flashing red	No info about solenoid valve status (if the status info function is active)

**BEHAVIOUR UPON THE FAILURE AND RESETTING OF THE BUS POWER SUPPLY**  
 If power fails on the BUS, the device will not carry out any action. When the BUS power supply resumes, the probe will reactivate the conditions that were in place prior to the power failure.

**Maintenance**  
 The device does not require any maintenance. Use a dry cloth if cleaning is required.

**Setting the parameters and programming with Easy Controller**  
 Detailed information about how to set the probe parameters and how to program with Easy Controller is given in the Programming Manual (www.gewiss.com).

## PROGRAMMING WITH ETS

The device can be configured with the ETS software. Detailed information about the configuration parameters and their values is given in the Technical Manual (www.gewiss.com).

## TECHNICAL DATA

Communication	KNX BUS
Power supply	via KNX BUS, 29 V DC SELV
Current absorbed by BUS	5 mA
BUS cable	KNX TP1
Command elements	1 miniature programming button key
Inputs	1 input for potential-free contact (max. cable length 10m) 1 input for external temperature sensor (e.g. GW 10 800) (type NTC 10K) 1 front signalling LED
Visualisation elements	1 red LED for programming
Measuring elements	1 internal sensor adjustment range: 5 °C .. +40 °C measurement range: 0 °C .. +60 °C measurement resolution: 0,1 °C accuracy: ±0,5 °C from +10 °C to +30 °C
Temperature adjustment range	T anti-freeze: +2 - +7 °C T high temperature protection: +30 - +40 °C Other Setpoints: +5 - +40 °C
Usage environment	Dry, indoor places
Operating temperature	-5 - +45 °C
Storage temperature	-25 - +70 °C
Relative humidity	Max. 93% (non-condensative)
Connection to the BUS	Coupling terminal, 2 pins, Ø 1 mm
Electric connections	Screw terminals - max. cable section: 2,5 mm <sup>2</sup>
Degree of protection	IP20
Size	1 Chorus module
Standard references	Low Voltage Directive 2014/35/EU Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU EN50090-2-2, EN50428 KNX

## INSTALLATION

**ATTENTION:** the device must only be installed by qualified personnel, observing the current regulations and guidelines for KNX installations.

